

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 234

Volume 37

8 September 1994

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Commission Regulation (EC) No 2184/94 of 6 September 1994 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods** ..... 1
- Commission Regulation (EC) No 2185/94 of 7 September 1994 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state ..... 5
- ★ **Commission Decision No 2186/94/ECSC of 7 September 1994 amending Decision No 2-52 determining the mode of assessment and collection of the levies provided for in Articles 49 and 50 of the Treaty** ..... 7
- Commission Regulation (EC) No 2187/94 of 7 September 1994 fixing the maximum export refund for white sugar for the 15th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1021/94 ..... 8
- Commission Regulation (EC) No 2188/94 of 7 September 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar ..... 9
- Commission Regulation (EC) No 2189/94 of 7 September 1994 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal ..... 11
- Commission Regulation (EC) No 2190/94 of 7 September 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal ..... 13

II *Acts whose publication is not obligatory*

EUROPEAN ECONOMIC AREA

Standing Committee of the EFTA States

- \* Decision of the Standing Committee of the EFTA States No 13/94/SC of 6 June 1994 laying down procedures for notification of animal diseases 15

EEA Joint Committee

- \* Decision of the EEA Joint Committee No 9/94 of 8 July 1994 amending Annex XXII (Company law) to the EEA Agreement ..... 17

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2184/94**  
**of 6 September 1994**  
**establishing unit values for the determination of the customs value of certain**  
**perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code <sup>(1)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1500/94 <sup>(3)</sup>, and in particular Article 173 (1) thereof,

Whereas Articles 173 to 177 of Regulation (EEC) No 2454/93 provide that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in Annex 26 to that Regulation;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in the abovementioned Articles to the elements

communicated to the Commission in accordance with Article 173 (2) of Regulation (EEC) No 2454/93 is that unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The unit values provided for in Article 173 (1) of Regulation (EEC) No 2454/93 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 9 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1994.

*For the Commission*

Christiane SCRIVENER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 253, 11. 10. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 162, 30. 6. 1994, p. 1.

## ANNEX

| Code    | CN code                        | Description                                                                      | Amount of unit values per 100 kg net |           |          |          |          |         |        |           |          |        |
|---------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------|----------|----------|----------|---------|--------|-----------|----------|--------|
|         |                                |                                                                                  | ECU                                  | Bfrs/Lfrs | Dkr      | DM       | FF       | Dr      | £ Irl  | Lit       | Fl       | £      |
| 1.10    | 0701 90 51<br>0701 90 59       | New potatoes                                                                     | 31,55                                | 1 247     | 238,43   | 60,58    | 207,43   | 9 150   | 25,01  | 60 478    | 68,06    | 24,80  |
| 1.20    | 0702 00 10<br>0702 00 90       | Tomatoes                                                                         | 40,82                                | 1 614     | 307,41   | 78,42    | 268,10   | 11 854  | 32,57  | 77 776    | 87,96    | 32,19  |
| 1.30    | 0703 10 19                     | Onions (other than seed)                                                         | 28,70                                | 1 134     | 216,91   | 55,11    | 188,70   | 8 324   | 22,75  | 55 018    | 61,91    | 22,56  |
| 1.40    | 0703 20 00                     | Garlic                                                                           | 71,28                                | 2 813     | 539,32   | 136,71   | 467,87   | 20 760  | 56,87  | 137 150   | 153,35   | 56,22  |
| 1.50    | ex 0703 90 00                  | Leeks                                                                            | 55,11                                | 2 191     | 416,83   | 106,38   | 362,51   | 15 522  | 43,90  | 105 358   | 119,58   | 42,20  |
| 1.60    | ex 0704 10 10<br>ex 0704 10 90 | Cauliflowers                                                                     | 57,81                                | 2 331     | 438,81   | 113,34   | 385,48   | 15 133  | 43,14  | 104 614   | 127,38   | 45,06  |
| 1.70    | 0704 20 00                     | Brussels sprouts                                                                 | 53,71                                | 2 172     | 405,33   | 104,22   | 354,64   | 14 950  | 41,74  | 101 870   | 116,85   | 40,02  |
| 1.80    | 0704 90 10                     | White cabbages and red cabbages                                                  | 17,14                                | 681       | 129,98   | 33,09    | 113,00   | 4 877   | 13,79  | 31 888    | 37,18    | 13,32  |
| 1.90    | ex 0704 90 90                  | Sprouting broccoli or calabrese ( <i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i> ) | 79,26                                | 3 206     | 598,09   | 153,78   | 523,30   | 22 060  | 61,59  | 150 316   | 172,41   | 59,05  |
| 1.100   | ex 0704 90 90                  | Chinese cabbage                                                                  | 36,78                                | 1 463     | 279,14   | 71,12    | 243,78   | 10 454  | 29,10  | 68 223    | 79,83    | 28,31  |
| 1.110   | 0705 11 10<br>0705 11 90       | Cabbage lettuce (head lettuce)                                                   | 40,96                                | 1 632     | 310,06   | 79,27    | 269,67   | 11 511  | 32,39  | 78 153    | 88,99    | 31,08  |
| 1.120   | ex 0705 29 00                  | Endives                                                                          | 21,82                                | 877       | 162,70   | 42,58    | 143,89   | 5 690   | 17,51  | 39 262    | 47,92    | 17,72  |
| 1.130   | ex 0706 10 00                  | Carrots                                                                          | 16,90                                | 673       | 128,33   | 32,72    | 111,98   | 4 793   | 13,36  | 31 281    | 36,73    | 12,98  |
| 1.140   | ex 0706 90 90                  | Radishes                                                                         | 60,46                                | 2 405     | 458,53   | 116,76   | 398,62   | 17 204  | 48,65  | 112 485   | 131,17   | 47,01  |
| 1.150   | 0707 00 11<br>0707 00 19       | Cucumbers                                                                        | 55,21                                | 2 193     | 417,12   | 106,57   | 364,08   | 15 879  | 43,67  | 103 026   | 119,50   | 42,86  |
| 1.160   | 0708 10 10<br>0708 10 90       | Peas ( <i>Pisum sativum</i> )                                                    | 258,77                               | 10 214    | 1 957,74 | 496,26   | 1 698,39 | 75 361  | 206,46 | 497 855   | 556,69   | 204,10 |
| 1.170   |                                | Beans :                                                                          |                                      |           |          |          |          |         |        |           |          |        |
| 1.170.1 | 0708 20 10<br>0708 20 90       | Beans ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)                                | 261,53                               | 10 323    | 1 978,60 | 501,55   | 1 716,50 | 76 165  | 208,66 | 503 162   | 562,63   | 206,27 |
| 1.170.2 | 0708 20 10<br>0708 20 90       | Beans ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> )     | 91,26                                | 3 616     | 687,78   | 174,91   | 600,77   | 26 404  | 72,93  | 174 000   | 196,24   | 72,04  |
| 1.180   | ex 0708 90 00                  | Broad beans                                                                      | 92,83                                | 3 894     | 734,40   | 189,09   | 645,42   | 21 793  | 71,04  | 142 837   | 212,96   | 66,61  |
| 1.190   | 0709 10 00                     | Globe artichokes                                                                 | 61,64                                | 2 453     | 467,78   | 119,18   | 408,52   | 17 518  | 48,77  | 114 325   | 133,77   | 47,45  |
| 1.200   |                                | Asparagus :                                                                      |                                      |           |          |          |          |         |        |           |          |        |
| 1.200.1 | ex 0709 20 00                  | — green                                                                          | 446,72                               | 17 633    | 3 379,66 | 856,70   | 2 931,96 | 130 098 | 356,42 | 859 453   | 961,03   | 352,33 |
| 1.200.2 | ex 0709 20 00                  | — other                                                                          | 217,11                               | 8 646     | 1 639,96 | 420,00   | 1 429,46 | 63 062  | 171,19 | 406 332   | 470,91   | 167,19 |
| 1.210   | 0709 30 00                     | Aubergines (egg-plants)                                                          | 95,92                                | 3 814     | 724,88   | 185,31   | 635,57   | 27 371  | 75,84  | 177 278   | 208,01   | 74,00  |
| 1.220   | ex 0709 40 00                  | Ribbed celery ( <i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i> )                      | 80,83                                | 3 211     | 610,71   | 156,02   | 533,05   | 23 248  | 63,94  | 150 841   | 174,96   | 62,75  |
| 1.230   | 0709 51 30                     | Chantarelles                                                                     | 832,56                               | 32 863    | 6 298,70 | 1 596,64 | 5 464,31 | 242 464 | 664,27 | 1 601 768 | 1 791,07 | 656,65 |
| 1.240   | 0709 60 10                     | Sweet peppers                                                                    | 90,95                                | 3 590     | 688,08   | 174,42   | 596,93   | 26 487  | 72,56  | 174 980   | 195,66   | 71,73  |
| 1.250   | 0709 90 50                     | Fennel                                                                           | 73,55                                | 2 966     | 558,22   | 144,18   | 490,38   | 19 251  | 54,88  | 133 083   | 162,05   | 57,33  |
| 1.260   | 0709 90 70                     | Courgettes                                                                       | 29,03                                | 1 156     | 220,33   | 56,18    | 192,26   | 8 230   | 22,94  | 53 707    | 63,06    | 22,28  |
| 1.270   | ex 0714 20 10                  | Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption)                    | 78,90                                | 3 114     | 596,95   | 151,32   | 517,87   | 22 979  | 62,95  | 151 807   | 169,74   | 62,23  |
| 2.10    | ex 0802 40 00                  | Chestnuts ( <i>Castanea</i> spp.), fresh                                         | 83,78                                | 3 378     | 639,04   | 164,08   | 560,82   | 21 691  | 62,54  | 145 547   | 184,60   | 66,87  |
| 2.20    |                                |                                                                                  |                                      |           |          |          |          |         |        |           |          |        |
| 2.30    | ex 0804 30 00                  | Pineapples, fresh                                                                | 57,25                                | 2 259     | 433,11   | 109,79   | 375,74   | 16 672  | 45,67  | 110 142   | 123,16   | 45,15  |
| 2.40    | ex 0804 40 10<br>ex 0804 40 90 | Avocados, fresh                                                                  | 116,87                               | 4 613     | 884,23   | 224,14   | 767,10   | 34 038  | 93,25  | 224 862   | 251,43   | 92,18  |

| Code    | CN code                                                                                                                    | Description                                                                                                                  | Amount of unit values per 100 kg net |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------|----------|--------|----------|--------|--------|---------|--------|--------|
|         |                                                                                                                            |                                                                                                                              | ECU                                  | Bfrs/Lfrs | Dkr      | DM     | FF       | Dr     | £ Irl  | Lit     | Fl     | £      |
| 2.50    | ex 0804 50 00                                                                                                              | Guavas and mangoes, fresh                                                                                                    | 142,61                               | 5 629     | 1 078,93 | 273,49 | 936,01   | 41 532 | 113,78 | 274 374 | 306,80 | 112,48 |
| 2.60    |                                                                                                                            | Sweet oranges, fresh :                                                                                                       |                                      |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
| 2.60.1  | 0805 10 11<br>0805 10 21<br>0805 10 31<br>0805 10 41                                                                       | — Sanguines and semi-sanguines                                                                                               | 29,20                                | 1 152     | 220,95   | 56,00  | 191,68   | 8 505  | 23,30  | 56 189  | 62,83  | 23,03  |
| 2.60.2  | 0805 10 15<br>0805 10 25<br>0805 10 35<br>0805 10 45                                                                       | — Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins         | 43,86                                | 1 731     | 331,84   | 84,11  | 287,88   | 12 774 | 34,99  | 84 387  | 94,36  | 34,59  |
| 2.60.3  | 0805 10 19<br>0805 10 29<br>0805 10 39<br>0805 10 49                                                                       | — Others                                                                                                                     | 34,44                                | 1 359     | 260,62   | 66,06  | 226,10   | 10 032 | 27,48  | 66 277  | 74,11  | 27,17  |
| 2.70    |                                                                                                                            | Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh ; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh :             |                                      |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
| 2.70.1  | ex 0805 20 10                                                                                                              | — Clementines                                                                                                                | 60,74                                | 2 397     | 459,58   | 116,49 | 398,70   | 17 691 | 48,46  | 116 872 | 130,68 | 47,91  |
| 2.70.2  | ex 0805 20 30                                                                                                              | — Monreales and Satsumas                                                                                                     | 41,00                                | 1 618     | 310,20   | 78,63  | 269,11   | 11 941 | 32,71  | 78 886  | 88,20  | 32,34  |
| 2.70.3  | ex 0805 20 50                                                                                                              | — Mandarins and wilkings                                                                                                     | 50,74                                | 2 005     | 383,46   | 97,43  | 333,59   | 14 715 | 40,22  | 97 263  | 109,46 | 39,89  |
| 2.70.4  | ex 0805 20 70<br>ex 0805 20 90                                                                                             | — Tangerines and others                                                                                                      | 50,03                                | 1 975     | 378,56   | 95,96  | 328,41   | 14 572 | 39,92  | 96 270  | 107,64 | 39,46  |
| 2.80    | ex 0805 30 10                                                                                                              | Lemons ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> ), fresh                                                                | 71,48                                | 2 821     | 540,83   | 137,09 | 469,19   | 20 819 | 57,03  | 137 535 | 153,79 | 56,38  |
| 2.85    | ex 0805 30 90                                                                                                              | Limes ( <i>Citrus aurantifolia</i> ), fresh                                                                                  | 83,17                                | 3 283     | 629,25   | 159,50 | 545,89   | 24 222 | 66,36  | 160 020 | 178,93 | 65,60  |
| 2.90    |                                                                                                                            | Grapefruit, fresh :                                                                                                          |                                      |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
| 2.90.1  | ex 0805 40 00                                                                                                              | — white                                                                                                                      | 41,16                                | 1 624     | 311,40   | 78,93  | 270,15   | 11 987 | 32,84  | 79 189  | 88,54  | 32,46  |
| 2.90.2  | ex 0805 40 00                                                                                                              | — pink                                                                                                                       | 56,83                                | 2 243     | 429,94   | 108,98 | 372,98   | 16 550 | 45,34  | 109 334 | 122,25 | 44,82  |
| 2.100   | 0806 10 11<br>0806 10 15<br>0806 10 19                                                                                     | Table grapes                                                                                                                 | 95,01                                | 3 750     | 718,80   | 182,20 | 623,58   | 27 670 | 75,80  | 182 794 | 204,39 | 74,93  |
| 2.110   | 0807 10 10                                                                                                                 | Water-melons                                                                                                                 | 19,34                                | 763       | 146,34   | 37,09  | 126,95   | 5 633  | 15,43  | 37 214  | 41,61  | 15,25  |
| 2.120   |                                                                                                                            | Melons (other than water-melons) :                                                                                           |                                      |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
| 2.120.1 | ex 0807 10 90                                                                                                              | — Amarillo, Cuper, Honey dew (including Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (including Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro | 84,19                                | 3 323     | 636,96   | 161,46 | 552,58   | 24 519 | 67,17  | 161 981 | 181,12 | 66,40  |
| 2.120.2 | ex 0807 10 90                                                                                                              | — other                                                                                                                      | 62,43                                | 2 464     | 472,33   | 119,73 | 409,76   | 18 182 | 49,81  | 120 114 | 134,31 | 49,24  |
| 2.130   | 0808 10 31<br>0808 10 33<br>0808 10 39<br>0808 10 51<br>0808 10 53<br>0808 10 59<br>0808 10 81<br>0808 10 83<br>0808 10 89 | Apples                                                                                                                       | 71,35                                | 2 816     | 539,79   | 136,83 | 468,29   | 20 779 | 56,92  | 137 271 | 153,49 | 56,27  |
| 2.140   |                                                                                                                            | Pears                                                                                                                        |                                      |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
| 2.140.1 | 0808 20 31<br>0808 20 33<br>0808 20 35<br>0808 20 39                                                                       | Pears — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> )                                                                                     | 165,31                               | 6 525     | 1 250,69 | 317,03 | 1 085,01 | 48 144 | 131,90 | 318 053 | 355,64 | 130,38 |
| 2.140.2 | 0808 20 31<br>0808 20 33<br>0808 20 35<br>0808 20 39                                                                       | Other                                                                                                                        | 67,08                                | 2 648     | 507,51   | 128,64 | 440,28   | 19 536 | 53,52  | 129 062 | 144,31 | 52,91  |

| Code  | CN code                                              | Description                                      | Amount of unit values per 100 kg net |           |          |          |          |         |        |           |          |        |
|-------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------|----------|----------|----------|---------|--------|-----------|----------|--------|
|       |                                                      |                                                  | ECU                                  | Bfrs/Lfrs | Dkr      | DM       | FF       | Dr      | £ Irl  | Lit       | Fl       | £      |
| 2.150 | 0809 10 00                                           | Apricots                                         | 85,68                                | 3 388     | 645,25   | 164,61   | 562,73   | 24 882  | 68,38  | 163 247   | 184,64   | 67,57  |
| 2.160 | 0809 20 20<br>0809 20 40<br>0809 20 60<br>0809 20 80 | Cherries                                         | 155,38                               | 6 144     | 1 170,13 | 298,51   | 1 020,50 | 45 123  | 124,00 | 296 043   | 334,84   | 122,54 |
| 2.170 | ex 0809 30 90                                        | Peaches                                          | 73,54                                | 2 928     | 555,49   | 142,26   | 484,19   | 21 360  | 57,98  | 137 634   | 159,51   | 56,63  |
| 2.180 | ex 0809 30 10                                        | Nectarines                                       | 207,11                               | 8 235     | 1 565,19 | 400,15   | 1 372,35 | 59 102  | 163,75 | 382 787   | 449,15   | 159,80 |
| 2.190 | 0809 40 11<br>0809 40 19                             | Plums                                            | 60,61                                | 2 392     | 458,58   | 116,24   | 397,83   | 17 652  | 48,36  | 116 618   | 130,40   | 47,80  |
| 2.200 | 0810 10 10<br>0810 10 90                             | Strawberries                                     | 287,14                               | 11 334    | 2 172,35 | 550,66   | 1 884,57 | 83 623  | 229,10 | 552 431   | 617,72   | 226,47 |
| 2.205 | 0810 20 10                                           | Raspberries                                      | 1 232,1                              | 49 408    | 9 305,36 | 2 396,74 | 8 133,50 | 344 866 | 961,01 | 2 323 153 | 2 685,64 | 922,33 |
| 2.210 | 0810 40 30                                           | Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>  | 194,02                               | 7 673     | 1 461,18 | 372,77   | 1 274,33 | 56 347  | 154,85 | 369 677   | 418,12   | 153,02 |
| 2.220 | 0810 90 10                                           | Kiwi fruit ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) | 163,74                               | 6 463     | 1 238,79 | 314,01   | 1 074,69 | 47 686  | 130,64 | 315 027   | 352,25   | 129,14 |
| 2.230 | ex 0810 90 80                                        | Pomegranates                                     | 147,00                               | 5 802     | 1 112,16 | 281,91   | 964,83   | 42 812  | 117,29 | 282 825   | 316,25   | 115,94 |
| 2.240 | ex 0810 90 80                                        | Khakis (including Sharon fruit)                  | 236,49                               | 9 335     | 1 789,19 | 453,53   | 1 552,18 | 68 873  | 188,69 | 454 995   | 508,76   | 186,52 |
| 2.250 | ex 0810 90 30                                        | Lychees                                          | 454,07                               | 17 923    | 3 435,26 | 870,79   | 2 980,19 | 132 238 | 362,29 | 873 592   | 976,84   | 358,13 |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2185/94

of 7 September 1994

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 133/94<sup>(2)</sup>, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76<sup>(4)</sup>, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar<sup>(5)</sup>; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1555/94<sup>(7)</sup>; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(8)</sup> prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(9)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3528/93<sup>(10)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(11)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 547/94<sup>(12)</sup>;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 September 1994.

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 52.

<sup>(8)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

<sup>(9)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(10)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

<sup>(11)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(12)</sup> OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1994.

*For the Commission*  
René STEICHEN  
*Member of the Commission*

# ANNEX

to the Commission Regulation of 7 September 1994 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

| Product code   | Amount of refund <sup>(2)</sup> |
|----------------|---------------------------------|
|                | — ECU/100 kg —                  |
| 1701 11 90 100 | 32,08 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 11 90 910 | 30,59 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 11 90 950 | <sup>(2)</sup>                  |
| 1701 12 90 100 | 32,08 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 12 90 910 | 30,59 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 12 90 950 | <sup>(2)</sup>                  |
|                | — ECU/1 % of sucrose × 100 kg — |
| 1701 91 00 000 | 0,3487                          |
|                | — ECU/100 kg —                  |
| 1701 99 10 100 | 34,87                           |
| 1701 99 10 910 | 35,41                           |
| 1701 99 10 950 | 33,91                           |
|                | — ECU/1 % of sucrose × 100 kg — |
| 1701 99 90 100 | 0,3487                          |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

<sup>(2)</sup> Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

<sup>(3)</sup> Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

**COMMISSION DECISION No 2186/94/ECSC****of 7 September 1994****amending Decision No 2-52 determining the mode of assessment and collection  
of the levies provided for in Articles 49 and 50 of the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Articles 49 and 50 thereof,

After consultation with the Council,

Whereas Decision No 2-52 of the High Authority<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Decision No 3565/83/ECSC<sup>(2)</sup>, determines the mode of assessment and collection of the levies provided for in Articles 49 and 50 of the Treaty;

Whereas at its meeting on 24 November 1992 the Council requested the Commission to effect a progressive reduction in the levy, with a view to its complete abolition no later than on expiry of the ECSC Treaty on 23 July 2002;

Whereas to maintain a simple and economical system of administration pursuant to the third paragraph of Article 5 of the Treaty it seems desirable, in order to administer the levy efficiently during the transition period leading to its abolition, to change the frequency of the declarations and payments, and to raise the existing threshold for collection of the levy;

Whereas those amendments would entail only a minimal loss of income from levies,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Article 4 of Decision No 2-52 is hereby amended as follows:

1. in paragraph 1, '250' is replaced by '1500' and 'monthly' by 'quarterly';
2. paragraph 2 is replaced by the following text:  
'2. With effect from the first production quarter of 1995, payments in respect of the production for each quarter shall be made on the 25th day of the second month following that production quarter.'

*Article 2*

This Decision shall enter into force on 1 January 1995.

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1994.

*For the Commission*

Henning CHRISTOPHERSEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ of the ECSC No 1, 30. 12. 1952, p. 3.

<sup>(2)</sup> OJ No L 355, 17. 12. 1983, p. 19.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2187/94****of 7 September 1994****fixing the maximum export refund for white sugar for the 15th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1021/94**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 133/94<sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1021/94 of 29 April 1994 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar<sup>(3)</sup> requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1021/94, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 15th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(4)</sup> prohibits trade between the European Community and the

Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. For the 15th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1021/94 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 38,097 per 100 kilograms.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 112, 3. 5. 1994, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2188/94**  
**of 7 September 1994**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2182/94 <sup>(6)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 6 September 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

<sup>(5)</sup> OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

<sup>(6)</sup> OJ No L 233, 7. 9. 1994, p. 16.

*ANNEX***to the Commission Regulation of 7 September 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar***(ECU/100 kg)*

| CN code    | Levy <sup>(1)</sup>  |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 34,00 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 34,00 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 34,00 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 34,00 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 40,55                |
| 1701 99 10 | 40,55                |
| 1701 99 90 | 40,55 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

<sup>(3)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2189/94****of 7 September 1994****altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 <sup>(2)</sup>, and in particular the fourth subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 2160/94 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 2160/94 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas export possibilities exist for a quantity of 175 000 tonnes of hard wheat meal to certain destinations; whereas the procedure laid down in Article 9 (4) of Commission Regulation (EEC) No 891/89 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1755/94 <sup>(5)</sup>, should be used; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(6)</sup>, as

amended by Regulation (EC) No 3528/93 <sup>(7)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(8)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 547/94 <sup>(9)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 2160/94 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 229, 2. 9. 1994, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 183, 19. 7. 1994, p. 7.

<sup>(6)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

<sup>(8)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(9)</sup> OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 7 September 1994 amending the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                 |                      | (ECU/tonne)    |                 |                      |
|----------------|-----------------|----------------------|----------------|-----------------|----------------------|
| Product code   | Destination (1) | Amount of refund (2) | Product code   | Destination (1) | Amount of refund (2) |
| 0709 90 60 000 | —               | —                    | 1007 00 90 000 | —               | —                    |
| 0712 90 19 000 | —               | —                    | 1008 20 00 000 | —               | —                    |
| 1001 10 00 200 | —               | —                    | 1101 00 00 100 | 01              | 40,00                |
| 1001 10 00 400 | 04              | 10,00                | 1101 00 00 130 | 01              | 38,00                |
|                | 02              | 5,00                 | 1101 00 00 150 | 01              | 35,00                |
| 1001 90 91 000 | —               | —                    | 1101 00 00 170 | 01              | 32,00                |
| 1001 90 99 000 | 03              | 25,00                | 1101 00 00 180 | 01              | 30,00                |
|                | 05              | 15,00                | 1101 00 00 190 | —               | —                    |
|                | 02              | 10,00                | 1101 00 00 900 | —               | —                    |
| 1002 00 00 000 | 03              | 25,00                | 1102 10 00 500 | 01              | 40,00                |
|                | 02              | 15,00                | 1102 10 00 700 | —               | —                    |
| 1003 00 10 000 | —               | —                    | 1102 10 00 900 | —               | —                    |
| 1003 00 90 000 | 03              | 45,00                | 1003 11 10 200 | 04              | 25,00 (3) (4)        |
|                | 02              | 15,00                |                | 02              | 15,00 (3) (5)        |
| 1004 00 00 200 | —               | —                    | 1103 11 10 400 | 01              | 0 (3)                |
| 1004 00 00 400 | —               | —                    | 1103 11 10 900 | —               | —                    |
| 1005 10 90 000 | —               | —                    | 1103 11 90 200 | 01              | 10,00 (3)            |
| 1005 90 00 000 | 03              | 40,00                | 1103 11 90 800 | —               | —                    |
|                | 02              | 0                    |                |                 |                      |

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 04 Algeria,
- 05 China.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(3) No refund is granted when this product contains compressed meal.

(4) Refund fixed under the procedure laid down in Article 9 (4) of amended Regulation (EEC) No 891/89, in respect of a quantity of 135 000 tonnes of hard wheat meal destined for Algeria.

(5) Refund fixed under the procedure laid down in Article 9 (4) of amended Regulation (EEC) No 891/89, in respect of a quantity of 40 000 tonnes of hard wheat meal destined for other third countries.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2190/94

of 7 September 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 <sup>(4)</sup>,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 1937/94 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 6

September 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1937/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

<sup>(5)</sup> OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 36.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 7 September 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CN code    | Third countries <sup>(*)</sup>                      |
|------------|-----------------------------------------------------|
| 0709 90 60 | 113,26 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 0712 90 19 | 113,26 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 1001 10 00 | 42,62 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(11)</sup> |
| 1001 90 91 | 66,23                                               |
| 1001 90 99 | 66,23 <sup>(9)</sup> <sup>(11)</sup>                |
| 1002 00 00 | 104,78 <sup>(6)</sup>                               |
| 1003 00 10 | 94,91                                               |
| 1003 00 90 | 94,91 <sup>(9)</sup>                                |
| 1004 00 00 | 93,87                                               |
| 1005 10 90 | 113,26 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 1005 90 00 | 113,26 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 1007 00 90 | 115,25 <sup>(4)</sup>                               |
| 1008 10 00 | 30,04 <sup>(9)</sup>                                |
| 1008 20 00 | 38,01 <sup>(4)</sup> <sup>(9)</sup>                 |
| 1008 30 00 | 0 <sup>(9)</sup>                                    |
| 1008 90 10 | <sup>(7)</sup>                                      |
| 1008 90 90 | 0                                                   |
| 1101 00 00 | 132,54 <sup>(9)</sup>                               |
| 1102 10 00 | 185,03                                              |
| 1103 11 10 | 100,91                                              |
| 1103 11 90 | 154,14                                              |
| 1107 10 11 | 128,77                                              |
| 1107 10 19 | 98,97                                               |
| 1107 10 91 | 179,82 <sup>(10)</sup>                              |
| 1107 10 99 | 137,11 <sup>(9)</sup>                               |
| 1107 20 00 | 157,99 <sup>(10)</sup>                              |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

<sup>(8)</sup> No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

<sup>(9)</sup> Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

<sup>(10)</sup> In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

<sup>(11)</sup> The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## EUROPEAN ECONOMIC AREA

## STANDING COMMITTEE OF THE EFTA STATES

DECISION OF THE STANDING COMMITTEE OF THE EFTA  
STATES

No 13/94/SC

of 6 June 1994

laying down procedures for notification of animal diseases

## THE STANDING COMMITTEE OF THE EFTA STATES

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the EEA Agreement',

Having regard to the acts on notification of animal diseases referred to in Annex I, Chapter I, points 15 to 17 to the EEA Agreement,

Having regard to the Agreement on a Standing Committee of the EFTA States, hereinafter referred to as 'the Standing Committee Agreement',

Having regard to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice, hereinafter referred to as 'the Surveillance and Court Agreement', and in particular Article 5 thereof and Protocol 1 thereto,

Whereas the adaptations to the aforementioned acts lay down that the EFTA States shall set up a notification and information system which is similar to the system in operation within the Community and which shall be coordinated with the EC system (ADNS), in principle before 1 July 1994;

Whereas Article 3 (1) (f) of the Standing Committee Agreement lays down that the procedures on notification of diseases shall be laid down by the Standing Committee; whereas the Annex to that Agreement lays down that the decision shall be taken by majority vote;

Whereas, according to paragraph 4 of the introductory part of Chapter I of Annex I to the EEA Agreement, the aforementioned acts do not apply to Iceland;

Whereas rapid and accurate information is essential for the application of the various protection measures provided for in the EEA Agreement;

Whereas, according to Article 1 (a) of Protocol 1 to the Surveillance and Court Agreement, it is the task of the EFTA Surveillance Authority to inform an EFTA State whether a precautionary measure or a safeguard measure taken by an EFTA State was justified;

Whereas it is necessary to lay down codes for the EFTA States and regions to supplement the codes laid down in the Commission Decision referred to in point 17 of Chapter I of Annex I to the EEA Agreement;

Whereas the Annexes to the Commission Decision referred to in point 17 of Chapter I of Annex I to the EEA Agreement have not been published,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

1. For the application of the provisions of the acts referred to in points 15 to 17 of Chapter I of Annex I to the EEA Agreement each EFTA State to which the acts apply shall:

— send all notifications on animal diseases directly to all participating EEA Contracting Parties, the EFTA Surveillance Authority and the European Commission,

- make the necessary arrangements for receiving notifications on animal diseases from the EC Member States, sent directly or via the European Commission to the EFTA States,
- make the necessary arrangements for receiving compilations of notifications on animal diseases in the EC Member States, sent from the European Commission to the EFTA States,
- make the necessary arrangements for receiving compilations of notifications on animal diseases in the EFTA States, sent from the EFTA Surveillance Authority.

2. The notifications referred to in paragraph 1 shall be communicated by telefax, unless otherwise agreed between the sending and receiving parties.

#### *Article 2*

1. The EFTA Surveillance Authority shall be responsible for the coordination of the notification system to be established under this Decision, with the corresponding EC system.
2. Where the European Commission is to compile or correlate information to be sent to the EC Member States, the EFTA Surveillance Authority shall do the corresponding work with regard to the EFTA States and report to the EFTA States and the European Commission.
3. The EFTA Surveillance Authority shall make the necessary arrangements for receiving notifications on animal diseases from the EFTA States and from the EC

Member States, as well as compilations of notifications on animal diseases in the EC Member States from the European Commission.

#### *Article 3*

For the purpose of animal disease notification procedures, information concerning EFTA States and regions shall be transmitted using the codes laid down in Annexes I and II to this Decision.

#### *Article 4*

The provisions of this Decision shall be without prejudice to the general provisions on notification of animal diseases laid down in the acts referred to in Chapter I of Annex I to the EEA Agreement.

#### *Article 5*

This Decision shall apply from 1 July 1994.

#### *Article 6*

This Decision shall be published, without its Annexes, in the EEA Section of, and in the EEA supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 6 June 1994.

*For the Standing Committee*

*The Chairman*

Antti SATULI

# EEA JOINT COMMITTEE

## DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 9/94

of 8 July 1994

amending Annex XXII (Company law) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Council Directive 94/8/EC of 21 March 1994 amending Directive 78/660/EEC as regards the expression of amounts expressed in ecus <sup>(1)</sup> is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

### *Article 1*

The following indent shall be added in Annex XXII to the Agreement in Point 4 (Fourth Council Directive 78/660/EEC) before the adaptations:

— 394 L 0008: Council Directive 94/8/EC of 21 March 1994 amending Directive 78/660/EEC as regards the expression of amounts expressed in ecus (OJ No L 82, 25. 3. 1994, p. 33).'

### *Article 2*

The texts of Directive 94/8/EC in the Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

### *Article 3*

This Decision shall enter into force on 1 October 1994, provided that all the notifications under Article 103 (1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

### *Article 4*

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 8 July 1994.

*For the EEA Joint Committee*

*The President*

H. HAFSTEIN

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 82, 25. 3. 1994, p. 33.